

Programa Lengua Francesa IV Año 2019

Carrera: Profesorado en Francés -Traductorado en Francés

Docente: Lic. Alejandra Elena Guaraz

Profesor Adjunto

1. FUNDAMENTACIÓN Y OBJETIVO GENERAL

Esta materia tiene como objetivo primordial dar continuidad y completar la formación lingüística adquirida por los estudiantes durante los tres cursos anteriores de lengua, y demás materias del bloque. Trabajando las cuatro competencias referidas a la comprensión y la expresión, se pretende que el alumno alcance mayores niveles de análisis en cuanto al funcionamiento de la lengua, y mayor profundidad en la producción de textos orales y escritos para lograr el dominio de la lengua, y la autonomía de su aprendizaje.

1.1.OBJETIVOS

Se pretende lograr que los alumnos

Se expresen correctamente y con fluidez en diferentes situaciones de comunicación en lengua oral y escrita

Demuestren su capacidad de análisis y síntesis frente a diferentes realidades de la cultura francesa comparando con la cultura nacional.

Organicen el discurso con coherencia y cohesión.

Se expresen utilizando el registro de lengua adecuado para la situación de comunicación requerida

Demuestren su conocimiento acerca del código escrito a través del análisis, comprensión y producción de textos.

Estimulen la creatividad, la reflexión y el espíritu crítico.

2. CONTENIDOS

2.1- Parte teórica

Unidad 1: La semántica lingüística

La Semántica. Su lugar en la lingüística.

Lic. Alejandra Elena Guaraz

Semántica y semiología. Nociones fundamentales. Lingüística y semiología. La búsqueda de los significados. Semántica y sintaxis. Semántica y pragmática

Unidad 2 La palabra francesa y el contexto

La palabra desde el punto de vista de la forma y del sentido.

Importancia del contexto en la significación de las palabras.

Autonomía de la palabra francesa desde el punto de vista fonológico y gramatical. La importancia del contexto.

Significación de la palabra

Impresión del significado. Carácter abstracto de la palabra.

Unidad 3: La motivación

Palabras motivadas y palabras arbitrarias. La motivación directa. Las onomatopeyas. Las palabras expresivas.

Unidad 4: El significado de las unidades lingüísticas

Polisemia. Ambigüedad. Homonimia. Polisemia y homonimia. Sinonimia. Antonimia. Los contrarios. Los antónimos. La negación. Términos recíprocos.

Unidad 5: análisis del discurso

El enunciado. Procesos de modalización del enunciado. Criterios de textualidad. Coherencia. Unidad temática.

2.2- Parte práctica

-Comprensión oral y escrita

-Audición de textos sonoros auténticos y análisis de los mismos.

-Análisis de textos literarios, de prensa, de entrevistas, etc., con el fin de analizar los distintos niveles de lengua.

-"Comptes-rendus"

-Expresión oral y escrita

-Ejercicios orales y escritos del libro Alter Ego 4

-Redacciones sobre temas de actualidad empleando la concordancia verbal.

-Exposiciones orales y debates sobre temas de civilización francesa y sobre temas de actualidad

-Lectura obligatoria de 3 libros (novela en lengua estándar).

Le sabotage amoureux d'Amélie Nothomb

La carte et le territoire de Michel Houellebecq

L'élégance du hérisson de Muriel Barbery

3. CONDICIONES DE CURSADO Y SISTEMA DE EVALUACIÓN

El cursado es anual, en 2 cuatrimestres, con el 80% de asistencia a las clases prácticas y teóricas..

Se exigirá el cumplimiento de las tareas y actividades fijadas por la cátedra.

Se regulariza con la aprobación de los 2 parciales, lo que da derecho al examen final escrito y oral

3.1.Examen de alumno regular

El examen final consta de dos instancias: una escrita, en la que el alumno deberá efectuar una redacción y una oral en la que el alumno deberá exponer el contenido teórico de la materia, y explicándolo a partir de un corpus tomado de la novela oportunamente elegida y analizada.

3.2. Examen libre.

- El alumno deberá presentar un trabajo monográfico con siete días de anticipación a la fecha del examen sobre un tema teórico acordado con el profesor.
- El examen escrito consistirá en desarrollar temas relacionados con la temática de las actividades prácticas.
- La prueba oral consistirá en la exposición del contenido teórico de la materia, explicándolo a partir de un corpus tomado de la novela oportunamente elegida y analizada

4..BIBLIOGRAFÍA

- Alter Ego 4 Guide pédagogique et cahier de l'élève
- Baylon, G. et Fabre, P., (1979). *Initiation à la linguistique*. Paris. Nathan. Capítulos 1, 5, 6, 7.
- Culioli, A.(1990) Pour une linguistique de l'énonciation. Tome 1.France,Ophris.
- Greimas, A., (1970).*Du sens*. Paris, Le Seuil.
- Dubois et al., (1974).*Dictionnaire de linguistique*. Paris, Larousse.
- Mounin, G., (1972).*Clefs pour la linguistique*. Paris, Seghers.
- Mitterand, H., (1972). *Les mots français*, Que sais-je? Paris P.U.F. Chap.III.

Universidad Nacional de Catamarca
Facultad de Humanidades
Departamento Francés
Cátedra: Lengua Francesa IV

www.lattice.cnrs.fr/sites/itellier/poly_info.../linguistique007.html

- Guiraud, P., (1974). *L'étymologie*. Que sais-je? Paris, P.U.F.
- Guiraud, P., (1971). *La sémantique*. Que sais-je?, Paris, P.U.F. Cap. 1, 4, 5.
- Sauvageot, A., (1966). *Portrait du vocabulaire français*. Paris, Larousse. Pp 54 –67.
- *<https://www.etudes-litteraires.com/figures-de-style/polysemie.php>*
- Diccionarios: monolingües, bilingües (Francés. Español-Francés)
- Revistas francesas